

Юлине-1982

Практика етнография

Тема: Българските
популаре.

колектор: Савва Моника,
студентка по курс "История",
УСН "В. И. Ленин"

- с. Бургаският р-он Единица
- с. Корясница р-он Бургас
- с. Крива р-он Бургас

с. Туркешенть, р-ун Едичей

Информаторий:

1. Ютши Надежда Дмитриевна
оритсикар дин Туркешенть, нискут
он ан. 1906, переселонар.
2. Кондораке Александра Георгиевна
оритсикар дин Едичей, касторитин
Туркешенть, нискут он 1933, бухтарлес.
3. Трокопчук Елимина Михайловна
оритсикар дин Туркешенть, ниску-
тин 1927, колхозник.
4. Дручок Далишка Степановна
оритсикар дин Туркешенть, ниску-
тин он 1907, переселонар
5. Дуца Иван Александрович
оритсикар дин Туркешенть, нискут
он 1925.
6. Девиц Людмила Ивановна
оритсикар дин Туркешенть, нискут
он 1940.
7. Ютши Вера Дмитриевна
оритсикар дин Туркешенть, переселонар.
8. Тюпан Вера Андреевна

Дружуриме енедидимей моашире
етнографиче не-ау кондуче поина на
уринторул ностру пунитъ де десте
наше - самул Туркменитъ дин
р-ул бедше. Жыр дин прина зин
сатул не-а уилитъ илунитъ прина
пейдасул фортэ друмос ал ошире
туримилор еше: о воле мина ош
лор се адрис сатул ошелитъ ош
вердечъ ну ксуче муръ, дор ош при-
пелте, еште вилпрителунитъ де
дмуръ етвилнаше иш вилмудуритъ де
о друмусече парс. Шил ашрешере
сусуръ уне рогурел ну при лоръ, дор
виой иш интерес пре ригиле
Галовну. Шил ошелитъ де аилъ сѣ-
леш ну шил при лор - друмосе в,
харнитъ иш приинторъ. Шил
илъ а приелитъ аилъ о мает
муритъ а соу мает шучил о дорвол-
таре мает димортэ, неч те мв-а
периле сѣ фам унеле периле
ла неле студилитъ ош с. Баробой
(Дондучеленъ), сѣ колнар арта прил-
тирей дукателор вилтроче сѣт
иш и алтуч.

Дуча митъ алл ошелеле иш
уносилитъ дин оштилелителитъ ну ил-
форелатоней, култура, ош телешере,
иш прилел ел, не се реферъ на
телел иш ле Туркменитъ е ош-

труква май е франс деиот на Ба-
рабой. Француз ачота нота
ди елифит прии ачел, ка
е. Туркменит е май миш му мулт
франс де Барабой, и мулт доар
≈ 1700 де конуитоф франс де гей ≈
4600 барабой. Мулт де кону-
иторс ворбенте, ка сатче е му
мурт май нол, ка он ел вилу
деведит е се вилт франс тради-
циел мулт, он ефорцит,
пиколотеш саленелор е му то-
тур ачота: фортс мулт саленел
солит предиточув, доар му ачел че
пред му решит доар чиле май
решителасе ерботоф: Тамтеле,
Крочунул, Думинка Маро. Форт-
те рор се решит е диле де ел
лул, мермур ич вимер. Диле-
сел де селор мурчел ич думин-
ка, франт абсолут инадеиелел
ло Барабой.

Ви чел че привелите франс-
ис бронтелор аил вилтоилит аил
елите ирелтур иелел му чиле
илелителел он Барабой.

Ви Туркменит, ерла, де чиле
май диле ер мурчел ел ирел-
та ил илелта солел он иелел,
унде конур вилтрел франселе.

Тимта авс доус черкуръ кинуртфу
нейтфу а амега оамеле, он афа
рз де оаост а авс интотр кана
читатъ коруа вариа де ла 7-12
мобель де поине.

Фамиллия, дупа иул авс
сус, пренпу зие прсе он
авелу калсер. Не атуур еа
ера мулт май кинуртос, ку-
мруе мембрисор еа варинур
оитре 8-14 оамеле. Ла мове
кофе ера фолоситя о мас
мивс, ротунда ку 3 сау 4 м-
корусе ку виделуиу 60-70 мел.
Маса ера фолитя дин мемле
де брод иу дупа фискаре мове
каре ера счалта иу роас
пине се фолс ва фраа соаре-
урт: галбенс иу куратя. Не ма-
са ку се амтерне нини, че се
кунуу букателе не маса ку-
ратя. Ла мас се амегау таа
мембриа фамиллия, дар не роинф.
Меселе ерау кинуртате де ла
милтерь счеламь - мемнар. Ла
мас се стдруу (дана фамиллия
ера маре) са хрѣнис дин тоа
котий, алаи се амегау чеи май
ни вурсетя. Весела де букателе
ера мулт май сунда динт акул

Им сличан еа ера колмуо дим:
 стрѣкити де муѣ, мичурь де миче,
 оаме де муѣ пичуру рѣмиче,
 оаме де сиче, кичиче дим коасе
 риче, полониче ич коасе дим
 миче, кань де муѣ ич мѣтам,
 мичуру диме де сѣрѣторѣ - пахофе
 дим стиче асѣторѣ, мурѣ (ча-
 фиче) ич сѣрѣторѣ.

Стрѣкити де муѣ - ерау
 де чиче мѣи миче оръ де 2
 фичурѣ: мѣи асиче ич мѣи пла-
 те. Тѣе ну ерау асиче миче ич
 мѣи ич диче орнамиче
 мѣ сѣрѣторѣ риче оръ асиче
 не мѣрѣиче ич мѣрѣиче сѣу
 орнамиче ич мѣрѣиче не мѣрѣиче
 ич мѣрѣиче. Де обичеи поате
 фиче мѣи мѣи диче стѣ-
 миче сѣу дим доуѣ стѣрѣиче
 мѣрѣ. Стрѣкити мѣ миче -

рау де еа мѣи мѣи ам-
 буличе - оарѣ,
 карѣ сиче мѣи
 мѣрѣиче ич
 сѣте не диче
 де фиче.

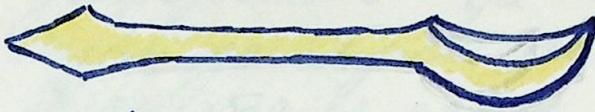


стракино ку
 мѣрѣиче на
 ич мѣрѣиче
 ку оръ

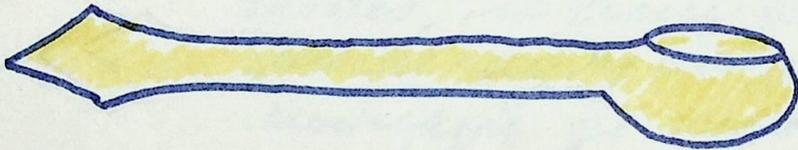
стракино
 ку орнамиче
 мѣрѣиче



Мингуре де миме - ерау фало-
сите ом оръе фамиле.
Еле ерау дасемениа симбатте не
фамиле ла мингураро. Мингуриле



Мингуре де миме
ку орнамент
сметелат



Полоник

де чиле май
мурте оръе ерау
оръе орнамент,
дар илт одат
ерау орнаментате
приме скритшофе
Фим миме ерау
фамиле ил полоник,
нофе авлу фамиле
де мингуре, дар де
дименсиуно май
нофе.

Оарий конвенционалу пентру
гоподине ил оале де лут ом -
пребуришатте пентру глумите,
пентру а ностра дидеритте префесе.
Оалеле де лут се фамиле ку чур миме
но ом фамиле де
селемау ку минур
миме де ла буза нт-
нама кортуре васу-
лур. Оалеле де
чиле май десе оръе
ерау неорнамен-
тате.



Оале де
лут

Томодушине се гласуу ич де
 обвенте де метал. Оалле де
 шитте ерау де мураре нуртс ну
 емане алб, он есе се преттву
 дидеритте де -
 мур де бурате.
 Турителе ерау
 дуките дин лав -
 се / ментерий не
 таву мортисис
 гроес, м асмучу
 ич се адулау
 мурчу де мн.

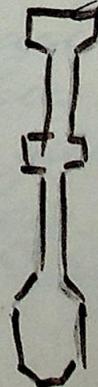


Оало
 де
 шитте

Нентру а претра мурар,
 селмоча де хлондан ешистау
 ич ешиста де драитт хургул
 де лут ич макахонце дин
 лесе. Хургул, дунт нул се
 итисе, етисе уе вие де лут ну
 итернар аконеритт ну ошера -
 на ичизатт. Макахонце ера -
 ундитта профину. дие ну кафе се
 доромитта ашутуе нентру
 нисе ич алте контер ич
 ундитта де нисатт мотдеи.



Хургул



Макахон

Това е вса ера нстратъ ви
хорнуе собей, каре ера куркуитъ ш
инсепт, ар пошис, бровца, алте
предуе, каре се нстрелу ви коес
се шину ви конструкъ аступатъ
ку о пердъ. Унеоръ всела се нстра
внструе дулои сегмал. Букате
се се прейтъ воспадина коесъ,
ей ви ажутану фитчеле моис
март, ар ви жиле де спес, кому
фемел цесъ ви ажутану с фамс
шониари сегур.

Вмбржаминте сегмал пентру
прейтиря мошарий ку ера. Всела
ера вмбржатъ внструо сегмалъ де
сони, блужъ, шорис (Турленимт -
пастемал) ш вмбржодитъ. Ярна,
дут кул ам сеге, мошора се
прейтъ ла пмта собей, ар вара
агаръ ла ун шунторилъ де лутъ
ви жиле пмта пентру а
прейтъ букателе фемел ви
пунду ви кан ун шухал. Фроура
се фржис ш пал, ку штуремъ, ш
тук. Жиле фамини моис вн
тритъ прейтъ ку мошаре внструо
конструкме аукчимаръ, кушмъ хотс.
Вле срау оръ ла бунтъриле се фр
лоду шербелле цесуте дил мошар
нармт сегмал. Вле срау оръ шн
сигте де орнамент, оръ авду ла

Шу мѣмгуз, агаеъа мочваре уми
 вѣрѣаъ, и мочина боричуе, драгелѣ,
 пертѣе дрѣтѣ, бронза, чѣна ш. а.
 Ви Турѣнеиетъ дѣи "шѣрѣ" де
 мѣмгуз аместѣиотъ шу оу шѣ
 бронза де оае шѣ мочѣтъ оѣи та-
 ва ви мочѣтѣ рѣиш и се прирѣаъ,
 мочина де драгелѣ се дрѣтѣ
 тѣмѣра. Се мочина шѣ мѣмгузъ
 "шѣрѣ" - мѣмгузъ рѣрѣ.

Десеоръ дѣи мѣмгуз рѣре ифе-
 парѣу бѣмѣмгуз, оръ бѣмѣмгуз -
 дрѣиетъ де мѣмгуз, прѣоѣитѣ
 ви уѣеи. Дѣи дрѣиѣа де мѣмгуз-
 шѣи се оѣмѣмгуз новѣмгуз - дрѣи-
 на се оѣмѣмгуз и се дрѣиѣа уи мѣм
 де дрѣиѣиетъ шѣ се мѣмгуз оѣи
 мѣмгуз и се оѣмѣмгуз. Новѣмгуз
 се мочина шу мѣмгуз.

Дѣи мочѣмѣрѣи мѣмгуз чѣе
 мѣи рѣитѣиѣитѣ ерѣу боричуе рѣс,
 мѣишѣтѣ оѣи Турѣнеиетъ - голѣорѣ
 прѣларѣтѣ дѣи мѣмѣорѣ, вѣрѣа,
 бѣрѣеи шѣ мѣиѣтѣ рѣрѣ де мѣ-
 мѣиѣи, ко се дрѣиѣиѣа дрѣс. Се мѣиѣ
 прѣларѣтѣу десеорѣ боричуе шу дрѣсѣ
 шу орѣиѣ, шу вѣрѣа, шу мѣмѣорѣ
 (оѣи Турѣнеиетъ - мѣмѣорѣ)

Боричуеи се прѣларѣтѣу оѣиѣиѣиѣтѣ,
 дрѣиѣа: кѣиѣу аѣа дрѣа оѣи мѣиѣиѣ
 мѣиѣу мѣмѣорѣиѣ шѣ вѣрѣа, чѣна

прѣжитѣ. Книг картофий ерау аира
 не ферис се азуга боричи аира,
 ер ма урис бурчене. Десеор ферура
 се мывка аирте, ер проси дил
 барил (варза, стени, мучитяге,
 нструментил) се пуну аирте шине
 еме нитинтису ку мамил.

Ферте дее се прѣитяу буня
 те дил нѣтнѣсе: расол ферте
ку гана, расол фрѣмеритѣ ку еух
гее, расол прѣжитѣ. Ма сезон се
 прѣитяу нѣтнѣ ку картоф.
 Нѣтнѣиле се фербу аирте, карто-
 фий аирте, алой се пуну ви-
 трио тава ил се рунену ун нил
 ку устураи. Картофий — етѣ ун
 нилт прѣус ферте ил аиртанит.

Ку картоф се фегу боричиле,
 картофий се мывкау ферис ку коа-
 дѣ, картоф местекан (мифу), прѣжил.

Се прѣитѣ, десеином, бостан
фертѣ, тава букан нструнтѣ ил
фертѣ ил гале. Мовнѣрил дил
 карие се прѣитяу май рор, десе-
 рере ерау нитѣ постур ил гил
 де сен, дор ил ометил дилу-
 нису де пуниле нѣсрѣ ил аилеил.

Потуи, не левиле кас ил нису
нѣнѣ, рѣнѣ, вошете, курѣ, варѣ, аѣ.

Дил карие де нѣсрѣ се фегу
зала ку тоиланѣ, прѣжилѣ

тълковна ви шипер, саре, фрунзеша
 рс, ар анос се шупе ви шипер
 шип се джжр ви шиптор. Шарна се
 о-фресе. шиптор морба де понжа
 ви хотск. Дин пори де порк се
 май джжжр салтисонере шип шип-
 шипер. Салтисонере - шипа, уре-
 шипа, шиповник, шипина се
 тас шипит, шип се агаур сафе,
 фрунзеша, шипер шип и шипа
 шип шип шиповник шипит, шип се
 шипсе, анос шип се фребе ви шип
 шип се шупе ви таво, анос шип-
 шип се шип о шипит а де алуа шип
 а дж ви шиптор.

Шипер - шип фре де шип шип-
 шип дин шипер, шиповник фре
 шип шип шиповник, шип агаур
 шиповник шип се шиповник ви
 шипер, ар анос се фребе. Шарна
 де порк, шип шип де шип о
 шип шип о шип шип ви шип.

Шиповник - шип шип шип де
 шиповник ви шиповник шиповник-
 шип. Шиповник се шиповник шиповник,
 шип шип се шиповник шиповник
 шип се шиповник шиповник, шип
 шиповник се шиповник ви шиповник-
 шип шиповник, шип шиповник
 шиповник се шиповник шиповник
 шиповник шиповник шиповник.

Гиноръ и прѣстѣнъ пешетеле
 мой муитъ прѣстѣнъ. Се прѣстѣнъ
 ии ии прѣстѣнъ ии карне он
 улей ес ии ии буде.

Тукателе де варъ се деобезу
 приири о варетате а муиел-
 лор: ииелъ, паттѣтеле, варъ,
 килеръ ии друктѣ - вишеле,
 чиреле, мере ии а. Промодатъ о
 оиелелъ. сусулъ, ко се хронъ
 мой бие зрна дѣитѣ варъ,
 деореге варъ ера муитъ де му-
 ру не дѣл, зр лонмаре се ериша,
 не лонъ зрна тѣе ерау не лок.
 Зрна лонсуду муитѣ муртурѣ.
 мурау ииелъ, паттѣтеле, варъ, хар-
 бусъ, мере, друду верде. муртурѣ
 м се прѣстѣнъ асторел: бумеле
 се онду, се муиел ви ел друктѣ
 де вишеле, ииелъ, друктѣ де
 лостъ, се муиелъ муиелъ ии ии
 ии муиелъ деасурѣ он друктѣ
 му ере. Лелѣе друктѣе з зиле
 муртурѣе се елду. Друктѣ
 а друктѣе друктѣе муиелъ, ви ма
 лоритатѣе друктѣе муиелъеи ви-
 шеле.

муртурѣи, прѣстѣнъ ии друктѣа
 ии ереле ии карнеи ии а.
 ерау лостратѣе ви зилеи - о
 прѣстѣнъ ииелъеи му адонилеи

де 2 м - 4 м ви кафе а поборачу
и кафе. Зеленица ера монерска
иу шоводур несте кафе се тврда
исполнит.

Израњени дим Турскинема рес
немају постурине релативно
маи ама Турска кафе. Ви
пост ера ширини интерзие
и маини де фронт, даче сам
ни се храну иу кафе, расе,
мелуца, мураму суб не маи
диференте версионте. Саме не
мелуца ширини постурит при
ама, иу "гама мочна" де фронт,
дрини маи.

Ун ширини ама су деобити
ви ама десигур бунател де ерв
нофе: де мука, мукари; бун
мелуца ширини ама ви маи маи
нофе.

Мста де бунател ама мука
вене ера мука маи мука де
коит ама рес де аз. ама мука
се ирелативу фронту, мука
иу мука де мука иу мука,
мука обвените ви фронт де
мука.

Нарта мука ви маи ви маи
иу маи, фронту, расе.
маи де фронт, маи маи
фронт, маи маи маи маи

ви цунтор, адугобенду-и-се морсов,
чаша пржитта. Фунта се више
ку персе дретне. Теромиле усидате
а дробоу ви штева аме ку захар.
Ла виротъ ероу традиционале оби-
челориле думарилит какалицерт ми
ресит де истре дой ворничей клате
амай амот полак ера вентерилит
мучушмилит. Фунду мурса се дурд
ла муре вит арумоу грам ура
роу, поинд с 10 персе де ама
ку поин. Не дурел виолентъ
милерилор се турна амс, чел че
симбализа о вицо мунт. Фунду
виачинду а виварти влушмиле
виатри амс се мунду 1-2 персе
ми ми милите поин че ми ам
ур, ла се дрис мунта всес.
Фрелелор, кофе а мутау ми се
кодо коит о истетит.

Бициста обичел, коинд мерид
виноктуроу маса де 3 ор ла
калатур кофе се мунду 2 персе
(дрис маса) ми и сржутау.

Ла културиле се срвау а
вице молитур ла ми ла мур
В интерсанти фрагоу, кофе ми
1-ау поинчилит бърочиле бур
лентенге: ла културиле статю
ла маса кулат бърочилит, ср
дрелел статю ви маса ла
снател ср.

Ла вы маршанта (сифе
деосебсе де Барабой) се опис мори-
носе де карти дин прима дин,
адинс мунс вы афе о преримс
мунтеринс.

Гинс бард, ко мориул да е
астъз де мориулорилор се део-
себсите де чил вил. Ви преримс
ромд асторс де мориулорилор ил
мориул, мориул, мориул де бурд,
мурел ау динсрул ну мориул.
Мориул се преримите мунс мориул
мар. Ви преримс дин се консерил мориул
ил ординасе (мориул, мориул)
мунс мориул дес се консерил мориул
де динсрул динсрул. Се консерил
африка мориул динсрул де мориул
ил ординасе, се фран мориул,
дурелул, мориул, мориул, са
лате и. а.

Гинс мориулите де бард
сориул мориул бурд мориул мориул
се се динсрул мориул, мориул мориул
дурелул. Мориул мориул мориул
се мориул мориул мориул мориул
де мориул мориул, мориул мориул
ну мориул, мориул, мориул мориул,
мориул мориул, мориул мориул и. а.

Ла мориул се мориул мориул,
мориул де мориул мориул.
Ла мориул мориул мориул се

пунду и ерците иу ирине де итунуе
иу офе иу корне, пемесе, змии ои
пунте иу офе, монере, роинзе, мон
исрени, иурени иу корне, пемесе
оимелени, ииформесе иу сменомте.

Се ифеттеси дунтури воринате
контури, рунте, морне. Де еи-
земелу:

Иобриите валбени: 1 пахар де
улеи, 2 пахаре де анс се иун ие
офери, монд еие дери се агаурс др-
иис де грину на о иимелени дунте
не се профениате се агаурс 7 оуе,
монте се аиестенис ии се фои
иобриите, иери се мон ои иундери.
Вале оу иу захар ии-и уиате
не дескура.

Иобриите алеб - 0,5 м де
иимеленис, 0,5 м де маргарини
(офе иитур) се агаурс дрини,
монте се дралоните иу ии ии
де дрондичи, лесе се дотененис 3-4
офе, се фои иобриите иу ихаруе,
др алис - ие монте.

Дунста - 2 л де ланте, дрини,
10 оуе, дрондичи, ии ии де улеи
0,5 м де маргарини и дралонте
иимеленис - иурь ииот, дрини
иу де вимени, де иурандацир, 5 оуе,
поне уиот, 1 пахар де улеи.

Тропна санден (гум, оуэ бэ-
муме ну захэр + дрис), наденуе
(нооо).

Крета - 12 оуэ, асбунуе бэ-
муме ну захэр (200 р) + 2 рохафе
ге дрис.

Тропна гум дрис - самт е
дрис + 100 руб.